



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FDV 200502-E

English	5 - 14
Čeština	15 - 24
Slovenčina	25 - 34
Magyarul	35 - 44
Polski	45 - 54

1



Příklepová vrtačka

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto příklepovou vrtačku. Než ji začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	16
2. SYMBOLY.....	18
3. POPIS STROJE A OBSAH DODAVKY	19
4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	19
5. ÚČELOVÉ POUŽITÍ	20
6. SEŘÍZENÍ A PROVOZ	20
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	21
8. LIKVIDACE	23

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- ✿ Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
 - ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
 - ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě.
 - ✿ Čtete všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
 - ✿ Přečtěte si prosím následující pokyny týkající se ochrany před úrazem elektrickým proudem a rizika zranění či požáru a řiďte se jimi.
 - ✿ Ověřte si, zda je elektrické napájení, které máte k dispozici, kompatibilní s napětím uvedeným na zařízení.
 - ✿ Zkontrolujte, zda elektrická zařízení a přípojky nevykazují nějaké poškození.
 - ✿ Silový kabel připojujte k napájení pouze je-li zařízení vypnuté.
 - ✿ Před umístěním zařízení na zpracovávanou součást dané zařízení nejdříve zapněte.
 - ✿ Přejměte ochranná opatření proti úrazu elektrickým proudem. Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými součástmi, jako např. kovovým potrubím, radiátory, sporáky, lednicemi apod.
 - ✿ Velké změny teploty mohou vést ke kondenzaci na součástech pod proudem. Před použitím: Umožněte, aby se teplota zařízení vyrovnala teplotě pracoviště.
 - ✿ Stroje, zařízení a doporučená příslušenství nepoužívejte za jiným účelem, než za jakým byly navrženy!
 - ✿ Bezpečně upevněte zpracovávanou součást. K bezpečnému upevnění zpracovávané součásti použijte upínací zařízení nebo svěrák.
 - ✿ Aby nedošlo k úrazu, nenoste šperky ani volné oblečení, které by se mohly zachytit do pohybujících se součástí. Doporučujeme vám nosit ochrannou obuv a rukavice. Dlouhé vlasy je vhodné si svázat.
 - ✿ Pokud při práci vzniká prach, třísky a piliny nebo pokud pracuje nad hlavou, noste prosím ochranné brýle a, je-li to nutné, ochrannou masku.
 - ✿ V případě hluku používejte ochranu sluchu.
 - ✿ Při práci na paře, žebřících a lešeních mějte pod nohama vždy pevný podklad.
 - ✿ Elektrická zařízení udržujte vždy z dosahu vlhkosti a deště. Zařízení neponořujte do vody.
 - ✿ Při práci venku používejte pouze schválená zařízení a prodlužovačky určené pro venkovní použití.
 - ✿ Zařízení nepoužívejte v místech s nebezpečím výbuchu.
 - ✿ Při předávání tohoto zařízení třetí osobě se musí předat také tento návod.
 - ✿ Opravy může provádět pouze odborník s použitím originálních součástí.
- ⚠ POZOR!** Konzumace alkoholu, užívání léků a drog, stavy nemocnosti, horečka nebo únava mohou ovlivnit vaši reakceschopnost. Nepoužívejte elektrická zařízení v žádné z následujících situací.


- ✿ Elektrická zařízení udržujte mimo dosah dětí.
- ✿ Elektrická zařízení skladujte v originální krabici na bezpečném místě a mimo dosah dětí.
- ✿ Při přestávce v práci nebo když zařízení nepoužíváte, když provádíte seřízení, vyměňujete příslušenství nebo provádíte opravu vždy odpojte kabel.
- ✿ Když zařízení přenášíte, nikdy jej nadržte za kabel. Nikdy zařízení neodpojujte taháním za kabel.
- ✿ Při práci: Nedovolte, aby došlo k zastavení motoru, je-li zařízení zatížené.
- ✿ Udržujte na pracovišti pořádek. Nepořádek může způsobit úraz!
- ✿ Při práci se vyhýbejte neobvyklým polohám těla.
- ✿ Nedopusťte, aby došlo k nechtěnému zapnutí nebo spuštění zařízení.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

-  **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

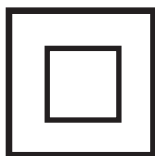
2. SYMBOLY



Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.



Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Dvojitá izolace.



Použijte ochranné pomůcky na oči



Použijte ochranné pomůcky na uši

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Popis stroje (viz obr. 1)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 - Hlavní spínač ZAP/VYP | 10 - Ventilační štěrbin |
| 2 - Pojistné tlačítko pro spínač ZAP/VYP | 11 - Kabel |
| 3 - Otočný volič rychlosti | |
| 4 - Přepínač směru otáček | |
| 5 - Vrtačka | |
| 6 - Přepínání vrtání / příklep | |
| 7 - Pomocná rukojeť | |
| 8 - Indikátor hloubky vrtání | |
| 9 - Rychloupínací sklíčidlo | |

Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- ✿ Vrtačka Ergonomická
- ✿ rukojeť Indikátor
- ✿ hloubky vrtání Záruční
- ✿ list
- ✿ Návod k obsluze
- ✿ Prohlášení o shodě (EC)

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ✿ Předtím, než začnete s vrtačkou pracovat, použijte detektor pro lokalizaci elektrického, vodovodního a plynového vedení a trubek.
- ✿ Před výměnou vrtáku nebo korunky vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- ✿ Sklíčidlo vždy ukládejte do zásobníku.
- ✿ Pro zvýšení bezpečnosti nejprve obrobek pevně uchyťte do svěráku nebo čelistí.
- ✿ Při vrtání nebo šroubování: zabraňte přetížení motoru.
- ✿ V případě poruchy elektroinstalace nebo mechanických prvků stroje okamžitě vrtačku vypněte a odpojte od napájení.

⚠ PŮZOR! Při příklepovém vrtání používejte vhodnou ochranu sluchu. Vlivem nadměrného hluku může dojít k poškození, nebo až ztrátě sluchu.

⚠ PŮZOR! Používejte přidavnou rukojeť, která je součástí dodávky stroje. Ztrátou kontroly nad nářadím může dojít k vážným úrazům.

5. ÚČELOVÉ POUŽITÍ

- ✿ Stroje FDV 200501- E jsou určeny k příklepovému vrtání do cihel a betonu i k vrtání do dřeva, železa, keramiky a plastu.
- ✿ Stroje s elektronickým ovládáním a pravou/levou rotací jsou také vhodné ke šroubování a k řezání závitů.
- ✿ Nářadí a příslušenství používejte výhradně ke stanoveným účelům. Jakékoliv jiné použití nářadí je přísně zakázáno.

6. SEŘÍZENÍ A PROVOZ

Přepínač běžného/příklepového vrtání



- ✿ Funkci - vrtání použijte při vrtání otvorů do dřeva či kovu. Posuňte přepínač 6 doprava.



- ✿ Funkci - příklepové vrtání použijte při vrtání otvorů do betonu. Posuňte přepínač 6 doleva.

Regulace otáček

- ✿ Otáčky můžete regulovat stisknutím spouště a seřízením regulátoru na spoušti.
- ✿ Pro otáčení vrtáku po směru a proti směru hodinových ručiček použijte spínač směru otáčení vrtáku.
- ✿ stroj funguje s proměnlivou rychlostí mezi 0 a maximem podle tlaku, který vyvinete na hlavní spínač 1.
- ✿ Menší tlak působí nižší otáčky a tím umožní plynulý, ovládaný začátek.
- ✿ Nezatěžujte stroj natolik, aby se zastavil.

Sklíčidlo

- ✿ Sklíčidlo vrtáček se zpětným chodem má vždy levotočivý závit.
- ✿ Před sejmutím sklíčidla musíte uvolnit bezpečností šroub.
- ✿ Šroub povolíte otáčením po směru hodinových ručiček.
- ✿ Do sklíčidla lze namontovat všechny běžné vrtáky a nástavce vyráběné podle obchodních norem do průměru XX mm.
- ✿ Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem pro rychlou výměnu nástavců při ručním provozu bez upínacího klíče.

Automatická aretace

Do sklíčidla lze namontovat všechny běžné vrtáky a nástavce vyráběné podle obchodních norem do průměru 13 mm.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	230V~ / 50Hz
Příkon	500W
Otáčky	0-3000 ot./min
Třída ochrany	II
Maximální vrtací výkon	Ø 13 mm
Délka napájecího kabelu	1,8 m
Deklarovaná úroveň hluku	99dB(A)
Vibrace	ah.D1 = 2,54 ms ⁻² – ah.D1 = 9,48 ms ⁻² , K = 1,5 ms ⁻²

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich změnu.

Řešení problémů

Předpokládáme poruchy mají často příčiny, které uživatel zvládne vyřešit vlastními silami. Zkuste proto výrobek zkontrolovat s použitím této sekce. Ve většině případů je možné problém rychle odstranit.

UPOZORNĚNÍ!

Provádějte pouze kroky popsané v tomto návodu! V případě, že nejste schopni problém vyřešit sami, pak jakékoli další kontroly, údržby a opravy musejí být prováděny autorizovaným servisním centrem nebo odborníkem s obdobnou kvalifikací!

Problém	Možná příčina	Řešení
1. Produkt se nespustí	1.1 Nezapojeno do elektrické sítě 1.2 Vadný napájecí kabel nebo zástrčka 1.3 Jiná závada elektrického napájení	1.1 Zapojte do elektrické sítě 1.2 Nechte zkontrolovat elektrikářem 1.3 Nechte zkontrolovat elektrikářem
2. Produkt nedosáhne plného výkonu	2.1 Prodlužovací kabel není vhodný pro provoz s tímto produktem. 2.2 Zdroj napájení (např. generátor) má příliš nízké napětí 2.3 Větrací průduchy jsou blokovány	2.1 Používejte náležitý prodlužovací kabel 2.2 Zapojte do jiného zdroje napájení 2.3 Vyčistěte větrací průduchy
3. Neuspokojivý výsledek	3.1 Vrták je opotřebený/ poškozený 3.2 Vrták není vhodný pro materiál určený k obrábění	3.1 Vyměňte za nový 3.2 Používejte náležitý vrták
4. Nadměrné vibrace nebo hluk	4.1 Vrták je tupý/poškozený 4.2 Šrouby/matice jsou uvolněné	4.1 Vyměňte za nový 4.2 Utáhněte šrouby/matice

8. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.